

**OKRUŽNI SUD U MITROVICI**  
**P.br. 349/07**  
**18.februar 2010.**

## **U IME NARODA**

**OKRUŽNI SUD U MITROVICI**, trojno veće sastavljeno od EULEX sudije Hajnalka-e Veronika-e Karpati kao predsedavajuće veća i EULEX sudija Klaus-a Jung-a i Nikolay-a Entchev-a kao članova veća, sa učešćem EULEX pravnog savetnika Tara-e Khan kao sudskog zapisničara, u krivičnom slučaju protiv:

**E-a.T-a.**, optuženog za krivične prekršaje Ubistvo, u suprotnosti sa članom 146 Privremenog Krivičnog Zakona Kosova (PKZK) i Neovlašćeno vlasništvo, kontrola, posedovanje ili upotreba oružja, u suprotnosti sa članom 328 stav(2) PKZK, i

**A-a.D-ja.**, optuženog za Podstrekivanje na ubistvo, u suprotnosti sa članom 146 PKZK u skladu sa članom 24 PKZK i Neovlašćeno vlasništvo, kontrola, posedovanje ili upotreba oružja, u suprotnosti sa članom 328 stav (2) PKZK prema optužnici Okružnog Javnog Tužioca od 27. jula 2006. i dopunjenoj na prvom glavnom pretresu 7. decembra 2006.;

Nakon održanog javnog saslušanja po pitanju prihvatanja Nagodbe o izjašnjanju o krivici od 27. januara 2010., 3. februara 2010., u prisustvu optuženih **E-a.T-a. i A-a.D-ja.**, njihovih advokata odbrane Kosovare Kelmendi i Bajram-a Tmava-e, EULEX javnog tužioca Mariah Bamieh i predstavnika oštećene strane B.-a H.-ja (na prvom delu pretresa), nakon što je istog dana Nagodba o izjašnjanju o krivici prihvaćena i nakon što je ona podneta sudu u 09:00 18. februara 2010. i nakon održanog javnog pretresa po pitanju određivanja kazne 18. februara 2010. u prisustvu obojice optuženih, oba advokata odbrane i EULEX javnog tužioca, nakon razmatranja veća i glasanja održanog 18. februara 2010. u skladu sa **članom 308A tačka 15 Zakona o Krivičnom Postupku Kosova (ZKPK)** javno i u prisustvu obojice optuženih, njihovih advokata odbrane i EULEX Javnog tužioca donosi sledeću

## **PRESUDU**

Optuženi **E.T.**, sin B.T. i Xh. S. , rođen ., u ., Kosovski A. , sa prebivalištem u , ulica , oženjen, siromašnog ekonomskog stanja, prethodno neosuđivan, u pritvoru od .,

Nakon što se izjasnio krivim za krivične prekršaje **Ubistvo povredom člana 146 krivičnog Zakona Kosova (KZK) i Neovlašćeno vlasništvo, kontrola, posedovanje ili upotreba oružja, u suprotnosti sa članom 328 stav (2) KZK** u skladu sa Nagodbom o izjašnjanju o krivici od 27. januara 2010. i nakon što je Sud prihvatio Nagodbu o izjašnjanju o krivici od 27. januara 2010. i dopunio je na zasedanju 3. februara 2010., kako je zavedeno u Sudu 18. februara 2010., se

### OSUĐUJE

- na 7 (sedam) godina zatvora za krivično delo Ubistva
- na 2 (dve) godine zatvora za krivično delo Neovlašćeno vlasništvo, kontrola, posedovanje ili upotreba oružja.

Ukupna kazna je određena na **8 (osam) godina zatvora**, u skladu sa članom 71 stav (1) tačka 2 KZK.

Vreme provedeno u pritvoru od . će biti uračunato u skladu sa članom 73 stav (1) KZK.

Optuženi **A.D.**, sin F. D. i V. G. , rođen . u ., Kosovski A. , sa prebivalištem u , , oženjen, otac dece ( godine starosti), najviše obrazovanje srednja škola, suvlasnik N. C. , prosečnog imovinskog stanja, prethodno neosuđivan, u pritvoru od

Nakon što se izjasnio krivim za krivične prekršaje **Pružanje pomoći izvršiocu posle izvršenja krivičnog dela povredom člana 305 stav (2) KZK i Neovlašćeno vlasništvo, kontrola, posedovanje ili upotreba oružja, u suprotnosti sa članom 328 stav (2) KZK** u skladu sa Nagodbom o izjašnjanju o krivici od 27. januara 2010. i nakon što je Sud prihvatio Nagodbu o izjašnjanju o krivici od 27. januara 2006. i dopunio je na zasedanju 3. februara 2010., kako je zavedeno u Sudu 18. februara 2010., se

### OSUĐUJE

- na 2 (dve) godine zatvora za krivično delo Pružanje pomoći izvršiocu posle izvršenja krivičnog dela
- na 1 (jednu) godinu zatvora za krivično delo Neovlašćeno vlasništvo, kontrola, posedovanje ili upotreba oružja.

Ukupna kazna je određena na **3 (tri) godine zatvora**, u skladu sa članom 71 stav (1) i stav (2) tačka 2 KZK.

Vreme provedeno u pritvoru i u kućnom pritvoru između . će se uračunati u skladu sa članom 73 stav (1) KZK.

Optuženi E.T. i A.D. će nadoknaditi- u jednakim iznosima- troškove krivičnog procesa u skladu sa članom 102 stav (1) ZKPK sa izuzetkom troškova prevođenja i simultanog prevođenja. Posebna presuda o iznosu troškova će biti donešena od strane Suda kada se takvi podaci budu prikupili u skladu sa članom 100 stav (2) ZKPK.

## OBRAZLOŽENJE

### A. ISTORIJA POSTUPKA

Okružni javni tužilac za Mitrovicu je u optužnici PP. br. 148/06 od 27. jula 2006. optužio E-a.T-a. za Ubistvo povredom člana 146 Privremenog Krivičnog Zakona Kosova (PKZK) i Neovlašćeno vlasništvo, kontrolu, posedovanje ili upotrebu oružja povredom člana 328 stav (2) PKZK. **A.D.** je optužen za Učestvovanje u tuči povredom člana 155 stav (1) PKZK i Neovlašćeno vlasništvo, kontrolu, posedovanje ili upotrebu oružja povredom člana 328 stav (2) PKZK. Tokom završnih reči prvog glavnog pretresa 7. decembra 2006. javni tužilac je dopunio optužnicu i izmenio kvalifiklaciju prve optužbe protiv **A-a.D-ja.** u Podstrekivanje na ubistvo, u suprotnosti sa članom 146 PKZK u skladu sa članom 24 PKZK.

Prvi glavni pretres pred Okružnim Sudom u Mitrovici je završen 20. decembra 2006. i presuda P. 262/06 je objavljena istog dana. Trojno veće je našlo obojicu optuženih krivim po optužnici i osudilo je **E-a.T-a.** na ukupnu kaznu od 13 (trinaest) godina zatvora sa uračunatim vremenom provedenim u pritvoru i A-a.D-ja. na ukupnu kaznu od 7 (sedam) godina sa uračunatim već odsluženim vremenom.

Vrhovni Sud Kosova je svojom presudom Ap. br. 216/07, od 21. novembra 2007. poništio presudu prvostepenog suda i vratio slučaj na ponovno suđenje.

## **B. NADLEŽNOST SUDA**

Po članu 23 tačka 1) i) ZKPK, okružni sudovi su nadležni da održe suđenja u krivičnim slučajevima koji uključuju optužbe za koje zakon dozvoljava izricanje kaznene mere od najmanje 5 godina. U skladu sa članom 27 stav (1) ZKPK, teritorijalna nadležnost je ispravna pri onom sudu u okrugu gde je navodni zločin počinjen.

Kako je gore ustanovljeno, optužba za Ubistvo u skladu sa članom 146 KZK dozvoljava izricanje najmanje kazne od 5 godina zatvora. Dalje, optužnica u ovom slučaju navodi da je optuženi počinio ta dela u

Stoga je Okružni Sud u Mitrovici nadležni pravosudni organ da se pred njim održi suđenje u ovom krivičnom postupku.

14. oktobra 2009. Predsednik skupštine EULEX sudija je dodelio slučaj EULEX sudijama na osnovu člana 3.3 i 3.5 Zakona o nadležnostima, odabiru i rasporedu sudskih predmeta EULEX sudijama i tužiocima.

Stoga su EULEX sudije dodeljene Okružnom Sudu u Mitrovici nadležni da sude po ovom krivičnom slučaju. Sudsko Veće je sastavljeno od EULEX krivičnog sudije Halnalke Veronike Karpati kao predsedavajuće veća i EULEX sudija Klaus-a Jung-a i Nikolay-a Entchev-a kao članova veća. Svo troje sudija su dodeljeni Okružnom Sudu u Mitrovici.

Nijedna od strana se nije žalila na sastav veća.

Ponovno suđenje pred EULEX sudijama je trebalo da započne 25. januara 2010., ali je odloženo zbog tekućih pregovora o izjašnjanju o krivici između strana.

## **C. NAGODBA O IZJAŠNJAVANJU O KRIVICI**

Nagodba o izjašnjanju o krivici je predstavljena Sudu na javnom pretresu u skladu sa članom 308/A tačka 9 ZKPK 3. februara 2010.

Optuženi **E.T.** se izjasnio krivim za Ubistvo povredom člana 146 Privremenog Krivičnog Zakona Kosova (PKZK) i Neovlašćeno vlasništvo, kontrolu, posedovanje i upotrebu oružja povredom člana 328 stav (2) PKZK. Optuženi

**A.D.** se izjasnio krivim za Pružanje pomoći izvršiocu posle izvršenja krivičnog dela povredom člana 305 stav (2) KZK i Neovlašćeno vlasništvo, kontrola, posedovanje ili upotreba oružja, u suprotnosti sa članom 328 stav (2) KZK.

Nagodba o izjašnjavanju o krivici sadrži sledeće činjenične nalaze:

. u restoranu , žrtva K. H. je popio piće sa nekoliko prijatelja i u oko , nakon izlaska iz restorana, razbio je pivsku pocu. Optuženi **T.** je prisustvovao ovome i verbalno mu se suprotstavio. Nakon ove verbalne prepirke, **H.** je sa svojim prijateljima otišao do kladionice „ i“ koja se nalazi u ulici . Nekih petnaest- dvadeset minuta kasnije optuženi **T. i D.** su stigli do kladionice – koja je na pet minuta od restorana - u ju čiji je vlasnik **A.D.**. **E.T.** je bio naoružan ; **A.D.** je ostavio svoj u kolima. **E.T.** je prišao K.-u H.-ju i udario ga je drškom revolvera a zatim ga je upucao. Metak je prošao kroz gornji levi deo njegove glave, krećući se kroz njegov mozak i izašao u pedelu desne jagodične kosti, što je prouzrokovalo njegovu smrt u .

Oštećena stranka, M. H., otac žrtve, je bio u inostranstvu na dan javnog pretresa. Ipak, porodica je ovlastila B.-a H.-ja, ujaka žrtve, da ih predstavlja. B. H. je na pretresu 3. februara 2010. izjavio da porodica ne želi da podnese odštetnu tužbu. On je bio obavešten od strane tužioca o Nagodbi o izjašnjavanju o krivici nakon čega je otišao. U skladu sa članom 308/A tačka 5 ZKPK oštećenoj strani se mora pružiti prilika da iznese izjavu sudu po pitanju odštetne tužbe. U ovom slučaju predstavnik oštećene strane – nakon što su mu data bitna uputstva i nakon što mu je objašnjeno šta znači odštetna tužba – explicitno je ispred suda izjavio da oni ne žele da podnesu takvu tužbu.

Nagodba o izjašnjavanju o krivici je prihvaćena od strane suda na dan pretresa u skladu sa članom 308/A tačka 10 i tačka 15 ZKPK, jer je nakon ispitivanja optuženog, njihovih advokata odbrane i Javnog tužioca, Sud odlučio da je Nagodba ispunila uslove iz člana 308/a tačka 12, obojica optuženih su razumeli prirodu i posledice izjašnjavanja krivim, oni su dobrovoljno priznali krivicu nakon iscrpnih konsultacija sa njihovim advokatima odbrane, ni na koji način nisu bili prinuđeni niti su bili naterani da priznaju krivicu. Štaviše, priznanje krivice je podržano činjenicama i dokazima slučaja, izjavama svedoka, izjavama optuženih i dokumentovanim dokazima iz dosijea slučaja. Stoga, u skladu sa 308/A tačka 15 ZKPK Sud je naredio da Nagodba o izjašnjavanju o krivici bude zavedena kod suda i zakazao je zasedanje o izricanju kazne za 18. februar 2010.

Nagodba o izjašnjavanju o krivici je zavedena kod Suda 18. februara 2010. u 09:00.

#### **D. ODREĐIVANJE KAZNE**

18 februara 2010. trojno veće je čulo argumente svih strana povodom određivanja kazne. Strane su iznele sve otežavajuće i olakšavajuće okolnosti i nakon odlučivanja veće je izreklo kaznu u skladu sa članom 308/A tačka 15 ZKPK.

Pri izricanju kazne Sud mora takođe da ima na umu i opštu svrhu kazne –t.j da bi suzbila socijalno opasne aktivnosti odvracanjem drugih od počinjenja sličnih dela, i specifičnu svrhu- da bi se počinilac sprečio da ponovnog počinjenja krivičnog dela. Pri određivanju dužine kazne, Sud mora da proceni sve olakšavajuće i otežavajuće uticaje, u skladu sa članom 64 stav (1) KZK.

U slučaju **E-a.T-a.** sud je kao otežavajuće faktore uzeo to da je žrtva imala godina i da je optuženi počinio krivično delo naoružan. Ipak, olakšavajuće okolnosti imaju prevagu nad otežavajućim okolnostima. Optuženi je neosuđivan, on priznaje krivične prekršaje od samog početka krivičnog procesa, pokazao je iskreno kajanje i preuzeo je odgovornost za ono što je uradio. Dalje olakšavajuće okolnosti su: pomirenje sa oštećenom stranom, ocem žrtve; optuženi je bio u pritvoru pre suđenja izuzetno dugo vremena i ima trogodišnje dete.

U slučaju **A-a.D-ja.** Sud je kao otežavajuću okolnost uzeo to što je žrtva imala godina. Olakšavajuće okolnosti imaju prevagu nad otežavajućim okolnostima takođe i u ovom slučaju. On je neosuđivan, pokazao je kajanje i pomirio se sa porodicom žrtve. On ima                    dece i                    je na putu.

U slučaju optuženog **E-a.T-a.:**

Za krivično delo Ubistvo u skladu sa članom 146 KZK, zakon predviđa kaznu od najmanje 5 godina. Uzimajući u obzir sve olakšavajuće i otežavajuće okolnosti, Veće izriče kaznu od 7 godina zatvora za ovo krivično delo.

Za krivično delo Neovlašćeno vlasništvo, kontrola, posedovanje ili upotreba oružja u skladu sa članom 328 stav (2) zakon predviđa novčanu kaznu ili kaznu zatvora od 1 do 8 godina. Veće izriče kaznu od 2 godine zatvora.

U slučaju optuženog **A-a.D-ja.:**

Za krivično delo Pružanje pomoći izvršiocu posle izvršenja krivičnog dela povredom člana 305 stav (2) KZK, zakon predviđa kaznu zatvora od 6 meseci do 5 godina. Uzimajući u obzir sve olakšavajuće i otežavajuće okolnosti veće za ovo delo izriče kaznu od 2 godine zatvora. Za krivično delo Neovlašćeno vlasništvo, kontrola, posedovanje ili upotreba oružja, u suprotnosti sa članom 328 stav (2) KZK zakon predviđa novčanu kaznu ili kaznu zatvora od 1 do 8 godina. Veće izriče kaznu od 1 godine i 6 meseci zatvora.

Obojica optuženih su počinili dva krivična dela. U skladu sa pravilima računanja zbirne kazne, ukupna kazna mora biti veća od svake pojedinačne kazne, ali ne

tako visoka kao zbir izrečenih kazni. Veće je izreklo zbirnu kaznu od 8 godina zatvora **E. T.** i 3 godine zatvora **A. D.** u skladu sa članom 71 stavovi (1) i (2) tačka 2) KZK.

Optuženi **E.T.** je bio u pritvoru od . i optuženi **A. D.** je bio u pritvoru od . Ovi će se vremenski periodi uračunati u kaznu zatvora u skladu sa članom 73 stav (1) KZK.

#### **E. ZAKON U PRIMENI**

Krivična dela su počinjena . U to vreme Privremeni Krivični zakon Kosova (PKZK), koji je stupio na snagu 6. aprila 2004. je zakon u primeni. U skladu sa članom 2 stav (1) PKZK, zakon na snazi u vreme počinjenja krivičnog dela biće primenjen na izvršioca ukoliko novi zakon nije povoljniji po optuženog. Optuženi su se izjasnili krivim za krivična dela u skladu sa PKZK.

Ipak, neke promene, uključujući instituciju „Nagodbe o izjašnjavanju o krivici“ bile su unete u Krivični Zakon Kosova zakonom br. 03/L-003 koji je stupio na snagu 6. januara 2009. i takođe Privremeni Krivični Zakon Kosova je dopunjen Zakonom br 03/L-002 koji je stupio na snag 6. januara 2009. Očigledno, odredbe koje se tiču Nagodbe o izjašnjavanju o krivici se mogu primeniti samo upućivanjem na „nove“ zakone, Krivični Zakon Kosova (KZK) i Zakon o Krivičnom Pricesu Kosova (ZKPK). Stoga je Krivični Zakon Kosova povoljniji za optužene i Sud se u presudi poziva na ovaj zakon po pitanju određivanja kazne.

#### **F. TROŠKOVI**

Optuženi su proglašeni krivim, stoga, u jednakim iznosima moraju nadoknaditi troškove krivičnog procesa u skladu sa članom 102 stav (1) ZKPK, osim za troškove simultanog prevođenja i prevođenja tokom krivičnog procesa. Posebna presuda o iznosu troškova će biti donešena od strane Suda kada takvi podaci budu prikupljeni u skladu sa članom 100 stav (2) ZKPK.

**Sudski zapisničar**  
**Tara Khan**

**Predsedavajuća veća**  
**Hajnalka Veronika Karpati**

**Pouka o pravnom leku:**

Ova presuda po pitanju određivanja kazne je pravosnažna na dan donošenja jer ne podpada pod član 308 tačka 8.1 ZKPK.